

Locuinta Redactorului  
si  
Cancelaria Redactiunii  
e in  
Strata Morilor Nr. 18.  
Seriozitatea nefrancate nu se vorn  
prim decat numai de la coresponden-  
ti regulari ai „Federatiunii.“  
Articilii tramisi si nepublicati se  
vor arde.

# FEDERATIUNEA

Diurnal politico, literar, comercial si economic.

Va es fi Mercuri-a, Vineri-a si Dominec-a.

## Ecuilibrulu.

In fine, ceea ce amu disu noi, s'a implinitu. Cehii ceru autonomia tierei loru; Galitienii, Tirolesii, Triestinii ceru aceea-si esentia sub alte forme; ba chiaru organulu jidaniilor unguriti „Pester Lloyd“ ape inspiratiunea de a recomandă guvernului austriacu o deplina indreptatire a nationalitatilor. Adeca cu astutia, ce li e propria, voru a localisá reform'a Austriei, si uita intentiunatu, ca este si o Transilvania, care cere aceea-si autonomia, pre care o cere Bohem'a ori Galiti'a. Opiniunea publica a Austriei s'a pronunciatu pentru caderea constituitionei, pentru restornarea complecta a dualismului, care nu are nici o ratiune de a fi. Daca suveranul s'ar invof s-e si cercue fruntea cu coron'a Bohemie, elu ar' trebuil prin consecintia se repremesca autonom'a marelui principatu alu Transilvaniei.

Afara de ceea ce creeza arbitraritatea omului, nu esiste nimic'a in lume ce n'ar' trebuil se fia cum e. Caus'a acestei ratiunile e ratiunea lui de a fi, si acesta trebuie sa reaperatu o ratiune, nu o combinatiune reuata sa ori esaltata, ci unu resultatu neaparatu, neinflaturabilu alu unei cause anterioare, asemenea cum d'in calcululu certu a doue cifre certe ese unu resultatu neaparatu, ce nu se poate schimbá fara amestecarea unui elementu arbitriu ori neratiunalu. Acestu elementu arbitriu, neratiunalu si de aceea barbaru e asemenea sabiei lui Brennus d'in cumpen'a cu auru.

S'e vedemu ratiunea de a fi a dualismului. Sunt cause ce au trebuitu s'e lu produca; seu acesta forma e numai o fictiune diplomatica, o varianta a eternului „divide et impera“, o forma arbitriala, carea s'e nu resulte d'in ide'a, ce naturalninte o contiene in sine materialulu ei — poporale.

Condiitionea de vietia a unci legi, garantia stabilitatii sale, e ca ea se fia unu resultatu, o expresiune fidela a trebuintilor unui poporu, — si tocmai de aceea dreptulu de a formulá acele trebuinte in articole si paragrafe este, dupa spiritul timpului nostru, alu poporeloru. Unu poporu — ori-cum ar' fi elu — are dreptulu de a si legiu si transactiunile ce resulta neaparatu d'in acele trebuinte, reciprocitatea relatiunilor sale; intr'unu cuventu: legile unui poporu, drepturile sale nu potu precede decat d'in elu insu-si. Altu elementu strainu, esentialu diferit de alu lui, nu-i potu impune nimic'a; — si daca-i impune, atunci e numai prin superioritatea demna de recunoscetu a individualitatii sale, cum, d. es., au impusu francesii romanilor. E o influentia pacifica, pre carea celu pasivu o primesce cu bucuria, eu despretiulu seu propriu, fara de a judeca cumca d'in asta potu se nasca nencrocire pentru elu.

Alu doilea modu de a impune, e acel'a de a face d'in principie transcendentale, d'in credintie ale omenirei, modiu-loce pentru scopuri de o alta natura. Astu-felu, preotismea evului miediu explicá evangelicul astu-felu, incat facea ca poporele se ingenunchie si sub jugulu unui rege reu; astu-felu credint'a cea adanca catra unitatea Austriei si catra tronu au fostu caus'a indirecta, de-si principale, carea i-a facutu pre romani se primesca tacundu, cu o resistentia mai multu pasiva, umilierea dualismului.

Alu treilea modu e celu mai simplu, de-si celu mai greu si mai nedreptu. Ti-arogi eu insolentia drepturile altui-a, si te sustieni in proprietatea loru prin poterea bruta, propria ori straina.

S'e cercetamu aceste trei puncte, unulu dupa altulu, si se vedemu, daca vre-unulu d'in ele potu fi ratiunea atitudinei exceptiunale a Ungurilor d'in Austria; atitudine ce li da in mana domnia asupra unoru natiuni esentialu diferite de a loru, totu asié de mari la numeru si nu mai innapoiate in cultura. Antai'a ratiune, prin care unu poporu potu egemonisá pre altulu, e superiorita te a morală.

Mesurariulu civilisatiunei unui poporu in

diu'a de adi e: o limba sonora si apta de a exprime prin sunete notiuni, prin sunete si accentu logicu cugete, prin accentu eticu sentimente. Modulu de a insira in frase notiune dupa notiune, o caracteristica mai abstracta ori mai concreta a notiunilor in sine, tote astea, dacă limb'a e se fia natiunala, sunt ale limbei; căci de nu va fi asié, e pre-lesne ca unu omu se vorbesca nemtiosce, d. es., cu materialu de vorba ungurescu. Afara de acea, civilisatiunea unui poporu consta cu deosebire in desvoltarea acelor apelari umane in genere, cari sunt neaperate toturor omenilor, fia acesti-a mari orimi, seraci ori bogati, acele principie, cari trebuie se constitue fundamentulu, directiv'a a tota vieti'a si a tota activitatea omenescă. Cu catu aceste cunoșintie si principie, cari se li fia toturor comune, sunt mai desvoltate, cu atat'a poporul respectivu e mai civilisatu. Căci clas'a intelligenta numai, nu constitue civilisatiunea, carea e si trebuie se fia comuna toturor paturelor populatiunei. Sunt popore, ce posiedu o respectabila intelligenta nalta, fara de a fi ele civilisate; sunt alttele cari, fara intelligenta nalta, intrunesc tote conditiunile civilisatiunei. Sciintiele (afara de ceea ce e domeniul publicu) trebuie se prezinte lucruri proprie ale natiunei, prin cari ea ar' fi contribuitu la luminarea si inaintarea omenirei; artile si literatur'a frumosa trebuie se fia oglindii de auru ale realitatii in carea se misca poporul, o corda noua, originala, propria pre bin'a cea mare a lumiei. Legislatiunea trebuie se fia aplicarea celei mai inaintate idee de dreptu pusa in raportu cu trebuintele poporului, — astu-felu inse incat explicarea ori aplicarea drepturilor prin lege se nu contradică spiritului acelor. Industri'a trebuie se fia a natiunci acelui-a si padita de concurintia; er' portatoriu ei, comerciul s'o schimbe pre auru, dar' aurulu, pung'a ce hrancesce pre industriasi si imbraca pre agricultoru, trebuie asemenea se fia in manele acelui-a si natiuni. — Declaramu a intielege; de-si nu concedem, ca cineva se fia asservit uvr' unei natiuni vigurose ce te supune cu poterea bruta, ori unei altei-a, ce te orbesce cu lustru'u civilisatiunei sale. Dar' se simu servitorii... cui? Celei mai decadiute populace d'in Europa, a carei vanitate si laudarosia nu e decat o lunga si scarbosa Donquixotada. Căci ce au acesti omeni ca se ne superiorise? Au ei ce-va ce noi nu avem? Au ei limba? Au sciintie? au arti? au legislatiune? au industria? au comerciu? — ce au?

Limb'a? — Aru trebuil s'e li fia rusne de ea. Sunetele ingrozescu pietr'a; constructiunea, modulu de a insira cugetările, do a abstrage notiunile, tropii, cu unu cuventu spiritulu infiltratul acestui materialu grunzuros, sterpu, hodorogitu e o copia a spiritului limbii germane. Ei vorbescu germanescu cu materialu de vorba ungurescu.

Sciintiele? Ce au descoperit u ei nou in sciintie? prin ce au contribuitu ei la inaintarea omenirei? Istori'a civilisatiunei a inregistrat numai o nula.

Legislatiune? Drepturi si legi sunt intr-o eterna condradfcere. E o compilatiune reutaciosa si nerumegata a principielor celor mai contradictorie, principie cari se escludu unulu pre altulu. Alaturi cu o constitutiune nedrepta si partiala, liberala inse pentru unguri, gasesci legi d'in evulu miediu mai barbare decat barbari'a.

Arte si literatura? O traductiune rea d'in limb'a germana, si scie tota lumea catu de rea potu se fia o traductiune. Industri'a germana. Comerciul? in man'a evreilor.

Va se dica, nu au nimic'a acesti omeni, prin ce se ne superiorise pre noi romanii, si vomu areta numai decat, cum nici nu potu ave, nici nu potu constitui o potere morală oreare. Nu e pre lume o singura intelligentia, care se fia o mai rea expresiune a poporului ei decat cea maghiara. S'e ne siliu putinu a analisa spiritulu, — nu a poporului maghiaru, pre care d'in intelligentia lui nu-lu vomu potu cunoisce nici odata, — ci a acestei coterie, care lu guverna, guvernandu-ne totuodata si pre noi prin o fictiune

Pretul de Prenumeratii:  
Pre trei lune . . . . . 3 fl. v. a.  
Pre siete lune . . . . . 6 " " "  
Pre anul intregu . . . . . 12 " " "  
  
Pentru Roman'a  
pre a. intregu 90 Fr. = 30 Lei n.  
" 6 lune . . . . . 15 " = 15 "  
" 3 " . . . . . 8 " = 8 "  
  
Pentru Iagorlanti: . . . . .  
10 cr. de linie, si 30 gr. taxa timbre pentru fiecare publicatiune separat. In locul deschis 20 gr. de linie.  
Un exempliar costa 10 cr.

de cătu astă, căci indreptătirea trebuie se purcă de la poporul românescu ca atare; și acelu popor neci a fostu întrebătu macaru la nouă reformă a lucrurilor. E acestu parlamentu expresiunea poporului românescu? Nu... neci expresiunea celui maghiar macaru; căci atuncia amu trebuie se uitămu bataiele și omorurile alegeri, influențările meschine ale guvernului și ale coruptei sale partide, starea exceptiunale a Transilvaniei, punerea sub acuzație a candidatilor opuseniuali ori de alta naționalitate, intimidarea poporului prin amenințări, tote acestea amu trebuie se le uitămu pentru a potă dîce cumăcă acăsta minciuna, ce se numește parlamentul Ungariei, și o expresiune a poporelor. Si-apoi căte mediu-loce nu voru găsi acei oameni, cari tienu pungă tierei în mana, pentru a se influențieze și se corumpă și mai mult? La ce se si-votăza ei ore fonduri de dispuseiune?

Varro.

(Va urmă.)

### Lotrii de la Maratonu.

Faptă infioratoare, comisa de lotrii grecesci contra prisonerilor de la Maratonu, va înregistra în gloriosă istorie a Greciei una maculă eternă; ea a lovitură în umbrele maretie ale eroilor grecesci; a lovitură în nemuritoriu erou Miclei adă, care cu una mana de atenieni puse capetă, pre siesulu de la Maratonu, navalirei ordelor persiane, cari amenințau cu perire patria sciintierilor și a luminei; ea a comis unu sacrilegiu contră umbrei lui Leonida, care cu trei sute de spartani nemici, la pasul Termopile, milionul de luptatori ai lui Xerxes, dîcem, acăsta fapta degiositoria și ingrozitoria a lovitură adunca în istoria si trecutulu unui popor eroic și gloriosu, era pre Europă civilisata a implutu-o cu spaimă și indignație. Este tristu pentru una tiera, candu guvernul ei nu desvolta atâtă energie, ca să pună capetă banditilor și lotrilor, restabilindu prin acea securitatea personale. Cum că guvernul grecesc i-a lipsit, totu-de-ună, una atare energie, acăsta o constată pre deplinu casulu tragicu de la Maratonu, despre care amu fostu luat si noi notitia, la tempulu său, în scirele electrice; era acumă, pentru ca onor. nostri cetitori să pota cunoște mai în detaliu tezăbilă fapta, lasămu să urmeze, după „Augsburg. Allg. Zeitg“ urmatorie:

Lordulu Iocelin F. Muncaster, care cu putieni mai innaintea a fostu sositu d'in Anglia cu teneră sa socia in Atenă, facă, in 11 aprilie, una excursiune la Maratonu, insocitu fiindu de anglèsulu Vyner, advocatulu societății călii ferate Lloyd, d'impreuna cu socii și fizicii lui, de Herbert, secretariulu consulatului anglèsu și de c. Buel, secretariulu consulatului italianu, precum si de interpreti și nesce servitori. Inca in diu'a premergutoria s'a recercat u ajutoriu militariu si s'au comardat carale necesarie, ce pote a venit la cunoștiția lotrilor, cari s'au fostu sustinutu in apropierea Atenei. Inse dorere,

acesti-a fure atâtă de putieni observati, său atâtă de bine ascunsi, incătu comandă militara dede caletorilor numai unu ajutoriu slabu, constatatoriu d'in 4 gendarmi calareti; totu de-una-data inse s'a ordonat patruleloru cari crucișă Attică, ca să fie cu bagare de sema mai alesu la drumul ce duce de la Atenă la Maratonu. La reinforțare, cam catra 2 ore d. m., societatea, carea era in voia buna, fă spariata nu departe de Pikermis (4 ore de Atenă), de mai multe impuscature cari se descarcara, in apropiare mare, d'in tufisii. Curieri dedera sbiciu cailorū si abie scăpara de glontie, candu éta vinu a supra-le glontie noue d'in una a două panda. Celeritatea cailorū i-scăpă si de acestu pericol. Mai reu inse o patră la pandă a trei-a. La una intorsatura a drumului, caii steteră numai decătu, standu innaintea loru una trupa mare de lotri, cari demandara curierilor, cu pușele încordate, să stă pe locu. Cei patru gendarmi, cari formău coductul caletorilor, navalira numai decătu a supră loru, fure inse intimpinat de una multime de glontie, cari doboriră d'in siuă duoi calareti si ucisera unu calu. Dupa acea lotri se impartă in duoe grupe, d'entre cari ună prinse pre toti caletorii, era ce'alalta, după una luptă scurta, invinsă si legă pre ambii gendarmi. Tote aceste s'au intemplatu in căte-va minute; după acea lotrii, cari dorere sunt domnii Atticei, tramisera acasa pre curieri cu carale loru. Dupa una fuga forte grabnică pana la polele muntelui Parnesu (unde fure atacati cu violentia de doue patrule militare), lotrii vediura că li este imposibile d'a trage după sine damele, ale carorū pitioare li-au negatu siervitul; deci le despăra de tote pretiosele si le tramisera in satulu mai de-apropă, unde d'in intemplantare si afilară unu caru. Patrulele persecutara lotrii, inse nu cutediara a-i atacă d'in caușă ca să nu vătăme prisonerii, si in urma fure infricati prin amenințarea lotrilor, că la offensivă cea mai mica voru ucide prisonerii. Acești-a să si supusera, de voia buna, ursitei, noptara cu lotrii in una coliba d'in padure, si marti demanetă la 10 ore fure dusi pana in apropierea satului Tatoi. Luni séră la 8 ore, damele se reintorsera la Atenă si tristă scire se lată numai decătu prin tota cetatea. In data se tramisera 500 ostasi, inse si acești-a nu potura esopără nemică, fiindu că lordulu Muncaster s'a rogatu in una epistolă trimisă consulului anglèsu, lordului Erskin, ca pentru siguritatea prisonerilor să se sistene veri-ce persecutare a lotrilor, comunicandu-i totude odată, că lotrii pretindu una sumă de rescumperare de 22 mihi pundi sterlingi, său unu milion drahme. Consulul anglèsu si celu italianu protestara numai decătu in una nota energiosa si cu gură, contră violenței facute supusilor loru, facundu respundietoriu pre guvernul grecescu pentru vietă prisonerilor. In diu'a urmatoria, marti la 2½ ore d. m., sosi, pre neasceptate, in Atenă si lordulu Muncaster, pre care l'au eliberat lotrii pentru a contribui la adunarea banilor de rescumperare, constringandu-lu mai atâțiu a-si dă cuventul de onore, că se va prezintă éra-si, daca negociațiile susținute nu voru

duce la neci unu rezultat. De atunci se petre in Atenă scene precădu de ruginose pre atâtă tragică. In tota diu'a sosescu epistole de la lotrii adresate guvernului si lordului Erskin, cari propună condițiuni noue; in tota diu'a tră prin strădele principale ale Atenei si pre d'inaint palatului regescu cara încarcate cu munitiunea vietă, delicatește si vestimente pentru lotrii si pasioni. Ultimatumul lotrilor trămisu guvernului contine: său 25,000 pundi sterlingi, amnestie perfectă si eliberarea a doi lotrii princișine inainte cu cate-va săptămâne, său moarte prisonerilor. Lordul Erskin a adunat de la lotrii si este gătă a li-o si refuz, in guvernul grecescu, in butulu toturor pressiunilor si amenințărilor eseritate de Anglia Italiă, a respinsu propunerea de amnistiere a lotrilor, si acăsta este caușă, că lotrii ucisera pretoti prisonerii. Scirile mai recenti spună, că in mortarea ucisilor s'a intemplat la 24 aprilie presentia regelui, a corpului diplomatic, si a tregei poporatiuni d'in Atenă.

Acăsta scena tragică dede ansa in parlamentul italiano la una interpellare adresata ministrului esternelor, era in Anglia a provocat un stimulatune de totu seriosa, ba se poate dîce inimică Greciei. — Guvernul anglesu cere satisfacere de la Grecia si, pentru ca pretensiunii ei să aibă pondă mai mare, regementul statutat pre insulă Malta a primit ordinul d'a merge in portul de la Pireu. Acusale ce se facu Greciei si respective guvernului ei d'in partea diu' aristocrației anglese sunt forte grave, si anume: guvernul grecescu se acusa de complicele uciderilor comise, căci, cu tote că prisonerii l'au rogat ca să sistene veri-ce persecutare a lotrilor, sciindu pră-bine că amintită a fostu una cestimă de vietă pentru lotrii, tote aceste n'a incetată d'a persecută pre lotrii si a le respinge amnistie. Ba esarcerebarea poporului anglesu a ajunsu paracolo, incătu guvernului Angliei a provocat un poterile garante a intrenă cu putere armata Greciei.

### Cameră representantilor Ungariei.

Siedinta de la 28 aprilie.

Președinte: Paulu Somsich. Notariu: Colom. Székely. D'in partea guvernului au fostu de facă ministrului Andrassy, Rajner si Horváth.

Dupa autenticarea procesului verbalu alu siedintă d'in urma, presindintele anunță cameră moarte deputatului d'in Muresiu-Osiorheiu in Transilvania, Ionușu Fekete. Cameră si-esprime condoliția despre moarte membrului său, insarcinându pre presindintele a ordinul alegore nouă in cerculu devenit vacantu.

Savă Vukovics interpelează pre intregu ministrului in privința rescumperării punctei de feru din Budă si Pestă.

Ministrul președinte, c. Iul. Andrássy, permite că va prezintă camerei, cătu decurundu, actele relative la negociațiile cu societatea punctei de feru, cu ocazia acea va respunde si la interpellarea lui Vukovics.

## V.

Secoli intregi nedreptatea a planat preste romani, De candu lupii cu crudime dău navala pre la stani.

Urletulu caniloru,  
Vocea pastoriloru,  
Tipetulu mneiloru  
Fă in zedaru;  
Tipetulu prunciloru,  
Plangerea mameloru,  
N'a potutu imblândi  
Soiul barbaru.

Căci e scrisu in carte mare, cale loru vane mandu  
S'oru ascunde cu rusine, ca fiarele 'n vezunii.

## VI.

Este inse o dreptate, carea scie a platit  
Toturor ce cu rabdare sciu in lume-a suferă.

Gratia ceriului,  
Roua pamantului,  
Binele filioru  
Va resară;  
Nati'a-a prosperă  
Patria-a liberă!  
Binele patriei  
Va inflori.

Căci unu populu, ce adora libertatea cu amoru,  
Nu va peri neci odata, chiaru de ar' vră Baron Apo-

Z. A.

Muresiu-Osiorheim, 22 apr. 1870.

Cordea.

### E O S I O R A?

Domnule Radactoru!

Am credutu a nu fi bine să remana ne publicata urmatoră poesia tramisa Tofalenilor d'in România, pre carea ei o canta neintreruptu spre alinarea suferintelor si dorilor, ce li a causat barbașa espoziunare. Poesiă e urmatoră:

## I.

Negră noptă stă intinsa, eu obsecrul ei vestmentu, S'in totu satulu dominea o tacere de mormentu.

Fulgerulu schintea,  
Tunetulu bubue,  
Apele inurgere  
Urla mereu,  
Viscolulu sfâraia,  
Arborii vîjae,  
Tempulu e greu. —

Căci in satu nu e flintă, nu-e destepă, nici in somnu, Pentru că-e in pustiure de urgă unui domnu.

## II.

Tipete, regnête,  
Vaete, planete,  
Fomete crancene  
Rabd', dar' nu potu;  
Frigulu i tremura,  
Frică-i sbuciumă;  
Laptele mameleloru  
A secatu totu,

Căci e nopte, e inghiatulu, ce apesa pre romanu, Ca să suferă intr'ună dela baronul paganu.

## III.

Unu foiosioru mai-mai se stinge, patru omeni stau veghiandu;

Noptea-e negra; doue umbre vinu spre ei incetu pasindu.

Éra vinu ferele,  
Ér' infigu ghiarele,  
Nu plecămu fruntile,  
Nu ne miscămu;  
Osele tatiloru  
Sangele fratiloru,  
Vetele strabune  
N'abandonămu.

Dar' acelea doue umbre nu veniau spre a tortură  
Ci dorile s'ale, suflete a consolă

## IV.

Stergeti lacremele vostre, — dîse' umbrele ceresci, —  
Primiti toti cu abundantia ajutoriale fratiesci!

Trei sute suflete  
Scosera gemete, —  
Genele rapede  
Si-ai radicatu:  
„Domne, ajuta-le,  
Domne sporesce-le,“ —  
Trei sute suflete  
Au pronunciatu;

Si-acelea doue umbre diu'a si noptea-i grigescu,  
Fiindu suflete sublime, impară obolul fraticescu.

Colom. T i s z a intreba guvernului, daca a facutu despusetiuni, ca daun'a causata prin tempestati se suscep in modu oficial? Daca voiesce a suscipde esecutiunile de contributiuni in tienuturile respective, a dà tempu comunelor pentru solvirea contributiunei si, unde se recere, a si iertă contributiunea?

Iuliu Schwarz interpeleza pre ministrul presedinte, candu are de cugetu a presintă unu projectu de lege despre infiintarea unui deosebitu ministeriu de agricultura si despartirea acelui-a de ministerulu de comerciu si industria? — Se vor comunică ministrilor respectivi.

Coloman G h y c z intreba pre ministrul presedinte, daca s'au facutu schimbări in sinulu ministeriului si in ce consistu acelea? Este detorintia guvernului, d'a incunoscintia legalativă despre atari afaceri! (Aprobare viua in stang'a si in una parte a dreptei.)

Ministrul presedinte recunoscse, că a trecutu cu vederea acestă afacere. De altintre a oratorulu necu n'a avutu ocasiune de a aduce la cunoștiu camerei, că c. Em. Mikó a repasitn de la conducerea ministeriului de comunicatiune si că Stefanu Gorove este numitul conducatoru provisoriu alu numitului ministeriu; dreptee invita camer'a a luă spre sciintia acestă comunicare verbală.

Ministrul internaloru, Paulu Rajner, presinta camerei projectele de legi despre organisarea juredictiunilor si a comunelor.

Ministrul justitiei, Balt. Horváth, pune pre biouroul camerei projectele de legi relative la: regularea posessiunii urbariali, stirpires maracinelor, la pamenturile esarendate, curialisti si la comassarea si regularea posessiunii urbariali in Transilvania.

Iuliu K a u c z recomenda camerei, din partea comisiunei financiarie, adoptarea projectului de lege despre construirea călii ferate Nyiregyháza-Ungvaru, cu modificatiunea, ca garantiu intereselor se faca pre mila numai 20 ér' nu 22 mii fl. v. a.

Tote projectele precum si raportulu de mai susu se voru tipari si tramite la sectiuni.

La ordenea dilei urmeza discutiunea a supr'a modificatiunilor facute de camer'a magnatilor la projectulu de lege despre responsabilitatea judecatorilor si a oficiilor judiciari, cari parte se primescu, parte se respingu.

Baron. Iuliu Nyáry presinta mesagiul camerei magnatilor, conformu carui-a magnatii au primitu bugetul pentru an. 1870 nemodificat, inse cu ore-si cari observatiani. — Bugetulu se submite Majest. Sale, spre sanctiunare, era observatunile magnatilor se voru tipari si pune in discutiunea camerei.

Siedint'a se inchiaia la 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, ora d. m.

#### Siedint'a de la 30 aprilie.

Presedinte: Paulu Somsich. Notariu: Colom. Széll. Pre bancele ministeriali: c. Iul. Andrassy si Melch. Lónyay.

Dupa cetirea si autenticarea procesului verbalu alu siedintiei din urma, presedintele anuncia camerei mortea lui Gustavu Gränzenstein, deputatu alesu in cercu Oravitiei, cottulu Crasieu. Camer'a esprimendu si condolintia pentru acestă perdere, invita pre presedinte a scrie alegere noua in cerculu respectivu.

Georg. Stratimirovics interpeleza pre ministrul justitiei in privint'a unui omicidu comis in una comuna din cottulu Baciu.

Danilu Irányi intreba pre ministrul comunicatiunei si alu lucrărilor publice, daca ministeriulu controleaza regulatul intreprinderile garantate de stat? si in casulu acestu-a, cum si prin cine le garanteza? Era deca nu, voiesce a organiză una atare controla si candu?

C. Iuliu Andrássy presinta camerei legea bugetaria sanctiunata de Majest. Sa.

Dupa publicare se tramite camerei magnatilor totu spre scopulu acestu-a.

Siedint'a se inchiaia la 11 ore a. m.

*Aradu, apr. 1870.*

Spania unguriloru. — Amenintările cu inarmarea "honvedilor" contr'a natiunalităiloru nemagiar. —

Noulu projectu comunu de lege in caus'a natiunalitatiloru, ce s'a combinatu mai asta iérna intre delegatiunea clubului deputatilor natiunali si ai partitei democratice unguresci, — au stirnitu cea mai temeraria si infotatoria inversiunare si frica in aderintii egemonisatorului dualismu, cari in acestu projectu de lege si prognostica sguduirea si dispararea omnipotentiei si stapanirei suprematisatorie fatia de natiunalitatele nemagiar, — si in deosebi de cea romana si serba!

D'in acestu incidente, — se opinti era-si famos'a foia provinciala magiara "Alföld", ce apare aicia sub auspiciile si subvențiunarea celor mai neobositi si zelosi aderinti ai dualismului, — si reproducundu in Nr. său de domineca 93. in extensiune intregu projectulu de lege susmentiunatu, — face cea mai indignata critica in Nr. 94. — care Vi-o tramitu aci in alaturare pentru usu si

combatere in pretiuitulu DVostre diuariu, cu atâtu mai virtosu că ci insinuatiunile amenintiatorie ale acestui articolandru de fondu din provincialistulu "Alföld" au agitatu spiretele cotitoriloru sei magiari si magiaroni, asié, incătu pre strate nu mai audi alta din gurele lor decât injurie si amenintări contr'a Romanilor, si mai alesu a inteligintei nostre conducatorie!

Nu me potu ocupă de combaterea obiectiva a asertiunilor ce le contiene acestu articulu, dar', dorere, că intelligint'a nostra de aici'a, deprinsa perfectu in limb'a magiara, prin urmare, mai competente de a se ocupă cu treb'a acăt'a ponderosa, tace — ca pescele; nu se misca si nu si-jă ostanel'a a face una reflesiune magiara in atare foia democratica, spre a demustră amagirea si agitatiunea tintita in ace'a foia.

Voiu sè vi raportediu numai despre impresiunea ce au facutu aceste insinuatiuni in opinionea publicului magiaru si magiaronu, — care éca cum se pronuncia:

Projectul nou fabricat de lege in caus'a natiunalitatiloru are scopulu invederatu ca sè faga si pre Romani etc. asemenea indreptatii cu noi; si acăt'a este celu mai mare periculu de morte pentru existint'a nostra. — Fiindu ei, Romanii, in numeru preponderante, si radicandu-se acelu projectu la valore de lege, — voru sè devina dinsii la stapanire, si atunci vai de noi, cari nu le scimus, neci li cunoscemul limb'a, — nu ni va ramane alta decât: „a n i l u à c a t r a f u s e l e s i a p a r a s i f a c e s t a t i e r a l a s a n d u - o s è o o c u p e e i !"

Ce ni ramane dara de facutu? ca sè ni scapămu existint'a si pusetiunea domnitoria? Numai o coaliune si alianta cu trupu si sufletu trebuie sè legămu noi cu consocii domnitorii din colo de Laita, va sè dica cu egemonisatorii nemti, pre temeliul impacatiunei din 67; că-ci periculu pre ambii ne amenintia, si noi trebuie sè ni spriginiu si aperămu reciprocu unulu pre altulu.

Nu vomu avea de felu pace pâna candu nu o rampeu odata prin braciul armat cu conspiratiunile natiunalitatilor ce le propaga si promovă tulburatorii si agitatorii conducatori ai poporului Romanu si Serbu Miletics-Macelariu, si alti consoci de ai acestor'a!

Trebue sè nisuimu a face poternicu magiarismulu, — si ca sè lu potemu intiepeni, nu ni mai ajuta frasele sece, — ci intarirea nostra depinde numai de la „potere armata“, adeca trebue sè ne inarmămu si exercitămu bine „no s a s i m e a h o n v e d i l o r u“, carea singura ne va poté mantui contra navalirilor si vandalismului motiescu a unui renumitou erou Horia si Cloșca! Trebue sè incete partisani'a intra noi ungurii de drept'a si stang'a, că-ci acăt'a ni duce la peritiune!

Astu-feliu este tonulu opiniunei publicului magiaru si magiaronu din Aradu, relativu la articulu din „Alföld“, care mai comentéza: că mai bucuruesu sè adopte unguri cu nemtii ori-cătu de mari si grele sarcine dictate si incarcate de delegatiune, — si sè se supuna unui absolutismu politiciu, sub care sè sufera orice greutati, decât sè si-perda predominirea asupr'a celor-lalte popore!

Noi la aceste pronunciari avemu cuventu a li reflectă contrariloru nostri, ce se dău pre fatia, afirmandu: că e timpul ca sè ni cunoscemul de cătra inimici si sè nu ne intieptim totu numai spre daun'a nostra, sè i reflectămu: că nu ni e frica de armat'a honveda, — că-ci nu ne luptămu cu armele ucigatorie de omeni, ci cu de cele morale, — ceremu numai ce e alu nostru si ce ni compete dupa dreptu si equitate; ér' domn'a loru fiu nitielu mai loiali si drepti, si cugete la proverbiu: „e n u t i p l a c e T i e , n u f a c e a l t u i a !“ Nu poté dură mai multu egemonia si suprematisarea loru asupr'a nostra, pre cari ei ne au apesatu si ne apesa in continuu; — noi ne ferim de absolutismu, si ceremu pace, fratieta si dreptate; ér' ei mai voieseu absolutismu, ca sè exercete despotismu!

Ce sè dícemu noi cei apesati, daca ei, imbuibati de tote, si ingamfati de predominire, se sparia si de umbr'a unei aplicari de dreptate, — care ne mai potandu-o oprime cu violare si abusu, ne amenintia cu potere armata de honvedi!

Ei, domnilorii egemonisatori, bine faceti că pretineti salvare de la hovedii bine inarmati si exercitati, — dar' ore sciti voi cine sunt cei mai multi honvedi? si ce felu potu fi acei-a la casulu unei eventualităti nefericite, de care ve laudati! — Sè avemu honvedi bine inarmati si pregatiti pentru salvarea patriei comune si aperarea ei contra nevalirilor esterne, că-ci spre acestu scopu ni-amu inrolat si noi pre cei mai multi fi ai nostri la honvedime, — ér' daca domnia vostra aveti ilusiuni de aceste vane, — ca pre fiii nostri sè i impingeti cu baionetele contra nostra, a parintiloru, fratiloru si consangenilorloru, ve amagiti si insielati tare!!

Au trecutu timpurile de la 1848-9 — de trista remisintia, ce le-atii provocatu, — si candu cu fiii si fratii nostri de unu sange ati luptat pentru favorul eschisivu magiaru, pentru egemonisare si predominire, — si cu acei fii si consangenii ai nostri ati ucisii mii de Romanii!

Nu cu crudelitatea ucigatoria a armelor, neci prin amenintări, — ci cu loialitate, dreptate si fratieta veti

fi in stare a ne domoli spiritele ce ni le ati agitat cu violarea drepturilor ce ni competu; fiti compatrioti mai loiali, mai iubitori de aproapele vostru, si mai drepti, toleranti, — si ve asecurāmu: că ve veti desamagi curundu de temeritatea si vanitatea ce vi se nalucsesce, ca si omului reutatosu si pecatosu care in totu momentulu tresare de frica.

Dati odata probe de acătă dreptate si ve veti convinge, că Romanulu scie apetia mai bine pre compatriotul său si i scie respectă drepturile sale, — ve veti convinge: că n'aveti lipsa de „h o n v e d i b i n e i n a r m a t i s i e s e r e i t a t i i“, ca se Vi asecurati si promoveti egemonia si omnipotintia, ci odata egali cu totii si intru tote vomu compune patria mare, si cu totii o vomu aperă ca „h o n v e d i“ fideli tronului si Domnitorului, ca fiu adeverati ai scumpei nostre patrie comune, — in contră veri ce nepastuir!

Ni-ati pacalit mai de multe ori, domnilorii egemonisatori, cu felu de felu de promisiuni false; da, candu ve vedeti la reu d'impreuna cu noi, — lamentati, eschiamati tipele si viate, ce resuna preste tota Europă — de nedreptate si violentia; — si cine a condamnat mai crancenul absoluțismul bachiianu, — daca nu voi, — acelu absolutismu, care lu-aplicati, si de care dispuneti asta-di, de-si sub titlu de dualismu, in contra celor 17 milioane de slavi, si 3½ milioane de Romani!

Ce absolutismu mai crancenu, si mai cumplitu voiti se ni creati cu poterea armata a honvedilor de cumu este cestu actualu?! Pretotindene, prin comitatele locuite de Romanii in mare precumpenire, si chiaru curatul romanesci, — voi sunteți domni, stepanitori, diregatori si de tote; faceti, dispuneti, si carmuiti dupa placu totu magiarsc!

Asic este, nouul projectu de lege da si garanteza natiunalitatilor asuprise si cucerite mai multa dreptate, egalitate si libertate; ér' domnie-vostre vi ciunta si stirbesce nitielu cornele suprematiei si egemoniei, — ca sè nu poteti mai multu calca in pitore drepturile naturale, moral'a natiuniloru conlocutorie, — sè nu poteti suprime, cu ignoranta invederata si despretiu, tesaurulu celu mai scumpu alu natiunalitatilor: „l i m b á“ si „e g a l a i n d r e p t a t i r e“; sè nu violati libertatea individuala a luptatorilor acestei cause sante, pre cari i persecutati pana la morte, cu felu de felu de incriminati, si calumnii perfide in fatia Europei, i aruncati in temnitia pentru că au cutezatu a-si radică vocea contra barbarismului unui ingamfatu aristocratu, ce a pus la peritiune 300 suflete, fara mila si crutiare! — Da, acestu projectu nu este bunu neol dreptu fatia de nedreptatea si egemonia domniei-vostre, la care mai multe milioane de poporul nemagiaru sunt espuse.

Nu este salutariu projectulu de lege, ci periculosu pentru voi, cari mai voiti a primi sarcinele grele, si verice absolutismu si, spre a poté conservă egemonia, vi luati refugiu la poterea armata a „h o n v e d i l o r u“, in casu de resistintia?

Noi suntemu dedati pururea a suferi, dar' ca supusi fideli tronului si creditiosi fi ai patriei, ni adorāmu si scumpa natiunalitate, unic'a mantuitoria, pre care o vomu aperă cu totu sufletulu, din tote poterile, — cu arma morale, batâru sè mai suferim pre cătu amu suferit; si astufeliu ve asigurāmu, că nu vomu dă ansa prin resistintia la ori-ce impregiurare neci una-data, ca sè provocāmu insi-ne ceea ce ve inspiră pre voi, adeca sè versăm sangele nevinovatul filioru, fratiloru, nepotiloru si consangenilor nostri, cari sunt cu miile nirolati in ostașimea h o n v e d i l o r u ce sta sub dispositiunea si comand'a vostra!

Deci, daca voiti sè nu ni se pericliteze patria comună, pacea, liniscea, si fratieta interna, — faceti sè dispari vizurile de cari v'ati confundatu, — dati poporiloru asuprise ceea ce oprimeti prin egemonia si violare de dreptu si poteti fi linisiti că nu ne va infestă nimice pre voi nici pre noi; ér' la d'in contră, usioru se poate, ca naucirile vostre si temeritatea de pericolare a patriei, ce o prognosticati in famosulu „Alföld“, sè se ivescă d'in aiurea, nu de cătra noi, cari ni iubim patria mai sinceru!

Sè ni feresca Ddieu de una eventualitate ca acăt'a, că-ci atunci nice cu honvédii nostri comuni, nice cu noi toti nu vomu poté resiste, ci luandu-ni catrafusele din acătă patria, sè pote, că o voru stapani altii? —

Intre astufeliu de impregiurari critice, si fatia de astufeliu de intentiuni amenintiatorie ale contrariloru nostri, ore sè nu fia timpul la punctulu culminatiunei, ca intielegintia romana de pretotindene, dar' cu osebire cea din comitatul Aradului, si fasciata in partide, sè esa odata din discordia, neintielegere si căritute provenitorie din diverginti personale si sè se apuce de eluparea causei natiunali in solidaritate si contielegere fratiesta, cu delaturarea si abnegatiunea intereselor private si personali?! Sè ne desceptāmu odata! — Frase sece si disputa cu vorbe multe si nefective nu ne voru duci la tint'a dorita.

Scevola.

## VARIETATI.

\*\* (Port'a si monetele romane) Se serie diuariului „Osten” din Vien'a, că Port'a otomană a protestat contra noilor monete romane, cari sunt proiectate numai cu imaginea principelui Carol, fără nici un semn de suzeranitate. Noi credem, dîce „Osten”, că regimul roman d'in Bucuresci va fi respins cu rezolutiune acestu protest, de ora ce este numai una arogantă nefundată și ridicula. Principalele romane, Moldov'a și Romani'a, și-au exercitat dreptul lor monetar totu-de-un'a în măsura nerestrinsă, — dovedă despre acăstă sunt monetele cele multe, cari se află în toate cabinetele monetare ale lumii și care nu porta niciunul micu semn de suzeranitate. Principalele Românie nu este vice-regele Egiptului. Romani'a nu se teme decât de turci, și total'a scuturare a ultimei umbre de suzeranitate turcescă este numai una întrebare a timpului.

\*\* (Stirpirea si orelelor de campu) Sioreci de campu, despre a caror immitre preste măsura se vaiera agricultorii din tote pările, se potu stirpi în mare parte prin urmatorul mediulocu forte naturale si simplu: după ce s'au secerat bucatele, să se facă pre brazele locurilor, pre unde miriscea este mai rara, mai multe gaure pana la 2 urme adunări si pana la 3 polci în diametru (largime), în departare de 15—20 urme un'a de alt'a. În aceste gaure cadu preste nopte una multime de sioreci, cari apoi demanetă se scotu cu nescoc clese de focu si se omora. Se intielege, că gaurele trebuesc facute cu unu sfredelu mare său si cu unu altu instrumentu, numai că să fie netedă si luciu, ca siorele cadiutu în intru să nu aiba de ce să se prinda spre a esf afar. Să nu cugete cineva, că sioreci cadiuti în gaure voru sapă si voru intră in pamantul; nu, din contră, ei se voru nescui a esf pre unde au intrat, acăstă inse nu li va succede, daca gaur'a va fi bine facuta. Cine voiesce, cerce, că-ci incercă rea va dovedi, daca mediulocul rec'mendat este bunu său ba. Nu va

strică a aruncă in aceste gaure si ceva miroso seductorii.

\*\* (Una ordine a curții vieneze din 1624) sună din cuventu in cuventu asi: „Altet'i sa c.r. a binevoitu a invită la mesa pre mai multi oficieri, si Altet'i sa a avut adese ori ocazie a observă, că cea mai mare parte d'intre oficieri se porta cu ceea mai mare curtenire si buna educatiune, precum se si cuvine unor adeverati si demni cavaleri; cu tote aceste-a inse Altetiei sale i se pare consultu a face pentru cadetii mai putinu experti urmator'a ordine: 1) Indata după sosire să si arete reverintă către Altet'i sa c.r.; să se imbrace frumosu, să fie provediti cu roci si cu botine si să nu vina in sala amestiti; 2) la mesa să nu se legene cu scaunul său să se frece de elu, nice să si-intindă ptiorele de-a-lungulu; 3) să nu băe după fa-care imbucatura, căci facand astu-feliu, indata se voru imbetă; de căte ori voru băe, să nu golesca pocalul mai multu de diumatate si inainte de a băe, să-si stergă gur'a si mustetiele bine; 4) să nu-si bagă manele in tăierie si osele să nu le arunce sub mesa; 5) să nu-si lingă degetele, nice să scripe in tăierie si cu atât'a mai putinu să-si curatice nasul cu panzetur'a (fatia) mesei; 6) să nu băe ca besticle, ca să cada de pre scaunul său să fie impedeclat a stă si a merge dreptu, etc.“ Daca oficierii tineri din cele mai de funte familie aveau lipsa de nesce atari precepte si norme, cum voru fi fostu calificate moravurile in clasele mai inferiore pre timpulu acela.

\*\* (Tribunalul de presa) Procesul de presa contră lui Dr. Svet. Mileticiu, deput. diet. si redactorul foiei naționale serbești „Zastava“, se va per tractă, precum amu intielesu, in 12 maiu inaintea juriului pestanu. Chili'a din Vatu i va fi de suguru pre parata.

### Sciri electrice.

Vien'a, 30 apr. Negotiatuile de impacare intre regimul si conducerii Cehilor s'au inceputu

degiă cu tota seriositatea. Cont. Potocki a promisu concesiuni mari pentru impacare. Conducatorii partidelor cehice dorescu a continua negocierile si consultările cu barbatii de incredere ai regimului.

Paris, 30 apr. Ieri s'a arrestat aici unu individu, care a venit din Londr'a cu intentiunea să omora pre imperatulu; in urm'a arestarei si-a marturisit intentiunea. S'au mai arrestat inca si alti individi suspiciosi si s'au sequestrat una multime de bombe, potole si ierba (pravu) de pusca.

Vien'a, 30 apr. „Volksfr.“ publica unu postulatul subscrisu de mai multi episcopi germani, francesi, italieni, englesi, spanioli, maghiari si americani, prin care roga pre pap'a să lase ca cesti unea despre poterea asupr'a principilor si a imperielor să se desbată inaintea cesti unei despre infalibilitate. — „Agence Havas“ anuncia că conciliul a terminat discusiunea asupr'a catecismului celuimicu, inse votarea s'a amenat pana in 4 maiu. Ieri (in 29 apr.) s'a impartit intre parinti partea prima a documentelor relative la pontificatul roman si asta-di partea a don'a a documentelor despre infalibilitate.

Lisabon, 30 apr. In Castro-Dayro se intemplara de curundu turburari de popor; multi se omorira si multi fure raniti.

Bucuresti, 2 maiu. Nouu cabinetu s'a formatu in modul urmatoru: Epureanu presedinte si ministrul de interne, Pogor de justitia, Cantacuzinu pentru afacerile publice, Lahovari de culte, Manu de resbelu si Carpu de esterne.

Proprietari si editoriu ALEANDRU ROMANU  
Redactoru respund. interim. IONU PORUTIU.

## Comunicatiunea pre calile ferate.

### Pre Linia Statului

### Cu Trasura acelerata

#### Vien'a-Pest'a

In tote dilele la 7 ore 32 min. dem. Sosescu in Vien'a la 10.57 min. d.m.

#### Segedin-Pest'a

#### Pest'a-Baziasiu

Mart'a si Sambet'a la 20.16 m.dem.

#### Vien'a-Baziasiu

#### Luni-as Vineri-la 9.0.45 m. sér'a.

Vien'a pléca la 7 ore 30 m. dem. la 8 ore — min. sér'a.

Posion (Pressburg) " 10 " 5 " 10 " 51 " demin.

Neuhüsel " 1 " 29 " d.médi " 1 " 59 " demin.

Pest'a, sosescu " 4 " 30 " " 5 " 48 " sér'a.

Pest'a pléca " 5 " 23 " sér'a " 6 " 31 " demin.

Segedinu " 8 " 29 " sér'a " 10 " 29 " d. am.

Timisior'a " 5 " 24 " demin."

Baziasiu, sosescu " 8 " 10 " ant. de amedi.

#### Baziasiu-Vien'a.

Baziasiu pléca la 6 ore 35 min. dupa amédia-di.

Timisior'a " 10 " 43 " noptea la 7 ore 35 min. demin.

Segedinu " 2 " 38 " demin. " 12 " 40 " d. mđi.

Czegled " 6 " 40 " " 6 " 13 " sér'a

Pest'a, sosescu " 9 " 5 " " 8 " 30 " "

Pest'a, pléca " 9 " 50 " " 9 " 25 " "

Neuhüsel " 1 " 25 " d.améd. " 12 " 58 " demin.

Posion " 4 " 46 " " 4 " 28 " "

Vien'a, sosescu " 9 " 39 " sér'a " 6 " 14 " "

#### Calea fer. de Nordu ung.

#### Pest'a-S.-Tarján.

pléca la 8 ore — min. 8 ore 30 min. sér'a.

Steinbruch " 8 " 8 " 8 " 51 " "

Gödöllö " 9 " 13 " 10 " 4 " "

Hatvan " 10 " 30 " 1 " 42 " noptea.

S.-Tarján, sosescu " 13 " 24 " d. améd. 5 " demin.

#### S.-Tarján-Pest'a.

S.-Tarján pléca la 2 ore 50 min. d. améd. 10 ore 10 min. sér'a.

Hatvan " 4 " 59 " " 2 " 11 " noptea.

Godöllö " 6 " 8 " " 4 " 20 " "

Steinbruch " 7 " " 6 " 28 " demin.

Pest'a, sosescu " 7 " 14 " " 6 " 38 " "

#### Calea fer. de Sudu (amedia-di).

#### Bud'a-Triestu Triestu-Kanizsa.\*)

pléca la 6 ore 35 min. demin. 6 ore 20 min. sér'a.

Bud'a " 8 " 50 " " 9 " 5 " "

Canisia " 1 " 50 " d. améd. 5 " 6 " demin.

Pragerhof " 9 " 27 " sér'a. \*(in legatur. cu trasu-

Steinbrück " 12 " 1 " noptea r'a ce merge catra

Triestu sosescu " 8 " 14 " demin. Vien'a.

#### Triestu-Bud'a. Kanizsa-Bud'a.)\*

pléca la 6 ore 45 min. sér'a\*) (in legatur. cu tra-

Steinbrück " 3 " 46 " noptea sura ce merge catra

Pragerhof " 9 " 80 " demin. Vien'a.

Canisia " 1 " 22 " d. amédia la 9 ore — m. sér'a.

Alba'Regia " 5 " 55 " sér'a. " 5 " 45 " demin.

Bud'a " 7 " 58 " " 8 " 12 " "

#### Bud'a-Albaregale-Vien'a.

Bud'a pléca la 6 ore 35 min. demin.

Alba'Regia, sosescu " 8 " 39 " "

" 10 " 25 " "

Sózyn-nou " 2 " 25 " "

Vien'a, sosescu " 8 " 2 " sér'a.

#### Vien'a-Albaregale-Bud'a.

Vien'a pléca la 7 ore 42 min. demin.

Sózyn-nou " 2 " 10 " d. amédia-di.

Alba'Regia, sosescu " 5 " 38 " "

pléca " 5 " 55 " "

Bud'a sosescu " 7 " 8 " 5 sér'a.

### Calea fer. spre Tis'a.

#### Vien'a-Pest'a-Casiov'a.

Vien'a pléca la 8 ore — min. sér'a 7 ore 45 min. demin Pest'a " 6 " 80 " demin. 5 " 19 " sér'a. Czegled " 9 " 39 " " 6 " 4 " " Szolnok pléca " 10 " 57 " damédi. 1 " 8 " Dobriteniu " 3 " 5 " " 3 " 48 " dem. Nyiregháza " 4 " 38 " " 6 " 24 " demin. Tocai pléca " 5 " 81 " sér'a 8 " 9 " demin. Micsoltiu " 7 " 24 " " 10 " 46 " " Casiov'a sosescu " 9 " 56 " " 1 " 51 " noptea.

#### Vien'a-Pest'a-Aradu.

Vien'a pléca la 8 ore — min. sér'a. Pest'a " 6 " 31 " demin. Tiegledu " 9 " 24 " " Solnociu " 10 " 16 " Mező-Tur " 11 " 29 " dp. amédia-di Ciab'a " 1 " 9 " Aradu sosescu " 2 " 52 " "

#### Vien'a-Pest'a-Oradea-Mare.

Vien'a pleca la 8 ore — minute sér'a. Pest'a " 6 " 30 " dem. Tiegledu " 9 " 39 " Püspök-Ladány " 2 " 7 " dp. amedi. Berettyó-Ujfal " 3 " 16 " Oradea-Mare, sosescu " 4 " 31 " "

#### Casiov'a-Pest'a-Vien'a.

Casiov'a pléca la 5 ore 21 min. demin. la 12 ore 1 min. mđi. Micsoltiu " 7 " 55 " " 3 " 20 " d. mđi. Tocai " 9 " 37 " " 5 " 50 " sér'a. Nyiregháza " 10 " 39 " " 7 " 93 " Dobriteniu " 12 " 19 " mđi. 10 " 26 " noptea P. Ladány " 1 " 57 " dp. mđi. 12 " 39 " demin. Solnociu " 4 " 89 " " 4 " 39 " demin. Tiegledu sosescu " 5 " 46 " sér'a " 5 " 55 " " Pest'a " 8 " 40 " " 8 " 56 " " Vien'a " 6 " 14 " " 6 " 89 " sér'a.

#### Aradu-Pest'a-Vien'a.

Aradu pléca la 12 ore 26 min. ant. de amdi. Ciab'a " 2 " 7 " dp. amédia-di. Mező-Tur " 3 " 48 " " Solnociu " 5 " " Tiegledu sosescu " 5 " 48 " sér'a. Pest'a " 8 " 40 " " Vien'a " 6 " 3 " demin.

#### Oradea-Mare-Pest'a-Vien'a.

Oradea-Mare pléca la 10 ore 20 min. ant. mđi. Berettyó-Ujfal " 11 " 44 " P. Ladány sosescu " 12 " 55 " dp. mđi. Tiegledu " 5 " 38 " sér'a. Pest'a " 8 " 49 " " Vien'a " 6 " 14 " "

#### Mohaci-Bareiu.

Mohaci pleca la 7 ore 55 min. 12 ore — min. la mđi. Vilani " 8 " 50 " 1 " 20 " 5 " 54 " Üszög " 4 " 55 " " 10 " 3 " ant. mđi. Cincis-Besericice sosescu la 5 " 8 " demin 10 " 10 " ant. mđi. (Fünfkirchen) pléca la 2 " 58 " dp. mđi. 7 " 23 " pléca. Szigetvár pléca la 5 " 46 " demin. 11 " 40 " ant. mđi. Barciu, so esce " 8 " 27 " " 2 " 27 " Bareiu-Mohaci.

Barciu pleca la 1 ore 25 min. la mđi. 6 ore 30 min. dp. mđi. Szigetvár " 2 " 52 " dp. mđi. 7 " 7 " sér'a Cincis Besericice, sosescu 4 " 12 " 9 " 17 " pléca la 7 " 10 " " demin. 10 " 42 " ant. mđi.